



Distr.
LIMITED

A/CONF.164/L.48
24 March 1995

ORIGINAL: RUSSIAN

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ
И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ

Пятая сессия

Нью-Йорк, 27 марта-12 апреля 1995 года

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 МАРТА 1995 ГОДА НА
ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ

Настоящим имею честь препроводить новый проект резолюции Конференции относительно сохранения трансграничных рыбных запасов в районах, полностью окруженных исключительной экономической зоной, предлагаемый Российской Федерацией.

Буду признателен за его распространение в качестве документа Конференции.

С. ЛАВРОВ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО
ТРАНСГРАНИЧНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ
РЫБ
ОТНОСИТЕЛЬНО СОХРАНЕНИЯ ТРАНСГРАНИЧНЫХ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ В
РАЙОНАХ,
ПОЛНОСТЬЮ ОКРУЖЕННЫХ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНОЙ

Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб,

принимая во внимание важность сохранения на долговременной основе трансграничных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в районах открытого моря, прилегающих к исключительной экономической зоне,

учитывая, что вступление в силу 16 ноября 1994 года Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву вызывает необходимость более широкого применения мер по сохранению этих запасов и управлению ими,

признавая в то же время необходимость дополнительных усилий с тем, чтобы поднять уровень сотрудничества между государствами в целях достижения устойчивого рыболовства и предотвращения чрезмерной эксплуатации этих запасов,

отмечая серьезную озабоченность, выраженную делегациями многих государств по поводу злоупотреблений в отношении нерегулируемого промысла трансграничных рыбных запасов, которые получили значительное распространение во многих районах Мирового океана,

сознавая, что эта озабоченность особенно обостряется ввиду того, что нерегулируемый промысел повышенной интенсивности осуществляется в относительно небольших районах, полностью окруженных исключительной экономической зоной и образующих анклав,

учитывая, что такое рыболовство может нанести серьезный или невосполнимый ущерб трансграничным рыбным запасам, экосистеме этих районов, а также прибрежному государству или прибрежным государствам, в зависимости от конкретного случая, и создать реальную угрозу существованию населения прибрежных районов,

руководствуясь резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 47/192 от 22 декабря 1992 года, согласно которой настоящая Конференция должна выявить и оценить существующие проблемы, относящиеся к сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими,

1. призывает государства, ведущие нерегулируемый промысел в небольшом районе – в анклав Охотского моря и в других районах Мирового океана, придерживаться принципа предосторожности, принимая во внимание интересы прибрежного государства, ставя свой промысел в них в зависимость от международных мер по управлению и регулированию промысла, обеспечивающих экологически обоснованное использование рыбных запасов, и воздерживаясь от промысла, противоречащего таким международным мерам, или при их отсутствии;

2. считает важным, чтобы заинтересованные государства предпринимали необходимые усилия для эффективного сотрудничества в целях возможно скорейшего достижения взаимоприемлемых договоренностей в отношении сохранения трансграничных рыбных запасов в анклаве Охотского моря и в других районах Мирового океана;

3. подтверждает право прибрежного государства в условиях угрозы разрушения рыбных запасов и на основе принципа предосторожности принимать в соответствии с международным правом до достижения таких договоренностей временные охранительные меры, предназначенные для должной и необходимой защиты соответствующих рыбных запасов с учетом того, что такие меры ни по форме, ни по существу не должны быть дискриминационными и должны в равной степени распространяться на граждан прибрежных государств и граждан государств, ведущих промысел в анклавах, причем отсутствие полной научной определенности не может являться причиной для того, чтобы откладывать принятие таких мер.
